



Учёный истолковал название Салехарда на новый лад

Топонимия Ямало-Ненецкого округа – темный лес. Или лучше сказать – голая тундра? В редакцию газеты «Красный Север» пришло письмо, в котором научный руководитель Лаборатории топонимических исследований Сергей Ухов предложил непривычное толкование названия города на мысу.

– Более полувека назад вышел «Краткий топонимический словарь», который составил известный советский ученый Владимир Никонов. В нем находим простое объяснение: «Ненецкое сая – «мыс», хард – «дом». Название означает поселение на мысу».

Такой же перевод дает Евгений Поспелов, автор популярных словарей «Географические названия России» и «Географические названия мира», выходивших в девяностых годах и переиздававшихся в наше время.

Этой же версии придерживался самый авторитетный российский топонимист конца двадцатого века, член-корреспондент Российской академии наук Александр Матвеев.

Несмотря на дружный хор авторитетных ученых, остаются сомнения. Почти все реки извилисты, и Обь не исключение. Каждый поворот реки и устье каждого притока образуют мыс, а на нижней низинной Оби с множеством ее рукавов, протоков и островов подобных мысов бесчисленное множество.

Почему именно этот поселок называли мысовым? Ведь географические названия даются по каким-то значимым характеристикам, которые отличают называемый объект от других. На Ямале же практически все поселения на реках расположены вблизи каких-то мысов, иное дело Салехард. От его исторической части до того места, где Обь делает резкий поворот на восток, образуя довольно значимый мыс – Ангальский, около 20 километров. Не могло столь удаленное место повлиять на название окружной столицы.

Ниже по Оби есть поселок Салемал. Ученые переводят его как «мысовый конец» («мал» по-ненецки «конец»). Не знаю, бывали ли наши авторитетные топонимисты в этой точке, а вот мне приходилось. Расположено селение на ровном высоком берегу Оби, и отыскать поблизости хоть какой-то самый заваливающий мысок мне не удалось. Странно, не правда ли?

Теперь заглянем в недавнее по историческим меркам прошлое, в 1933 год, когда административный центр недавно образованного Ямальского (Ненецкого) национального округа – село Обдорск – переименовали в Салехард.

Обдорск – смешанное коми-русское название, означающее «поселение на берегу Оби».

Но вернемся к названию Салехард. Саля (в русской адаптации Сале) означает не только «мыс». В ненецком языке есть очень похожее слово, часть географического названия Саля'ям' – Обь река. Значит, имя города можно перевести с ненецкого как «Обский поселок» или «поселок на Оби». Получается, в 1933 году не придумывали какой-то «мысовый» топоним, а просто перевели старое название центра округа на язык «титulyной» нации – на ненецкий. Получился Салехард.

В этом случае всё становится понятно и с Салемалом. Если Саля' – это древнее ненецкое название Оби, то и название поселка означает «конец Оби», что полностью соответствует его географическому положению, поскольку это последний населенный пункт на берегу основного русла реки перед впадением ее в Обскую губу.

Детали

ТАК ХРАНИТСЯ ПАМЯТЬ ТЫСЯЧЕЛЕТИЙ

Уникальная топонимическая лаборатория, которой руководит Сергей Ухов, организована в позапрошлом году.

Сотрудники этого учреждения (кстати, зарегистрированного как ИП) живут в Москве и Ижевске, это увлеченные молодые лингвисты. Руководитель же находится в Кирове. В телефонной беседе с «КС» Сергей Владиславович признал, что его коллеги работают на голом энтузиазме. Всё финансирование предприятия составляют гранты. В ближайших планах исследователей – борьба за социальную поддержку со стороны Российского географического общества.

Кроме лаборатории Ухова топонимикой всерьез занимаются только в Уральском федеральном университете. Больше специализированных научных учреждений, раскрывающих тайны древних названий, в стране нет.

– Переписываемся, обмениваемся информацией, знакомимся с материалами до их публикации в научных изданиях. Но тесных связей пока не возникло, – рассказывает Сергей Ухов. – А направлений исследований много, на карте России – сплошные топонимические белые пятна. И это такая наука, которая не знает административных границ. У вас кроме ненцев – тундровых и лесных, диалекты которых очень отличаются, – живут ханты, селькупы, коми. Однако есть множество названий, которые не объясняются этими языками. Топонимика тесно связана с этнической историей, приходится использовать материалы не только современных языков, а языков в их историческом развитии, ретроспективно смотреть на создание топонимов. Названию реки Обь – не менее тысячи лет. Считается, что оно иранского происхождения. Но как могли северные народы позаимствовать у иранцев слово, непонятно. Ответ может расширить наши знания о переселении народов, об этнической истории. До сих пор не объяснено, почему ненцы называют главную сибирскую реку Саля, а ханты – Ас. Неизвестно, откуда произошло наименование Полуй.

Ямалом ученый заинтересовался не случайно: много лет здесь работал в гидрометео-службе, объехал Ямальский и Гыданский полуострова. Хотя основная сфера его научного интереса – бассейны Вятки и Камы.

